

Nutzungsvereinbarung über Bild- und Marketingmaterialien	Usage Agreement concerning Image and Marketing Materials
Zwischen / Between AMPri Handelsgesellschaft mbH Benzstraße 16 21423 Winsen (Luhe) GERMANY (im Folgenden „Rechteinhaberin“ genannt), (hereinafter referred to as the “Rights Holder”), und / and	
wird folgende Vereinbarung getroffen: § 1 Gegenstand der Vereinbarung (1) Gegenstand dieser Vereinbarung ist die Einräumung von Nutzungsrechten an Bildmaterialien, Fotografien, Logos, Grafiken, Markenkennzeichen und Texten („Materialien“), welche der Rechteinhaberin dem Nutzer zur Vermarktung der AMPri-Produkte zur Verfügung stellt. (2) Die Einräumung erfolgt ausschließlich zum Zweck der Vermarktung und Bewerbung von Produkten der AMPri Handelsgesellschaft mbH. Die freigegebenen Materialien umfassen alle Produktbilder, die öffentlich im Downloadcenter der AMPri Handelsgesellschaft mbH unter folgenden Links bereitgestellt werden: https://www.ampri.de/downloadcenter https://www.ampri.com/downloadcenter https://www.ampri.es/centro-de-descargas § 2 Einräumung von Nutzungsrechten	is the following agreement concluded: § 1 Subject Matter of the Agreement (1) The subject of this Agreement is the granting of usage rights for image materials, photographs, logos, graphics, trademarks, and texts (“Materials”) which the Rights Holder provides to the User for the purpose of marketing AMPri products. (2) The usage rights are granted exclusively for the purpose of marketing and promoting products of AMPri Handelsgesellschaft mbH. The approved Materials include all product images that are publicly available in the download center of AMPri Handelsgesellschaft mbH at the following links: https://www.ampri.de/downloadcenter https://www.ampri.com/downloadcenter https://www.ampri.es/centro-de-descargas § 2 Granting of Usage Rights

(1) Die Rechteinhaberin räumt dem Nutzer ein einfaches, nicht übertragbares, auf fünf Jahre befristetes Nutzungsrecht an den Materialien ein. Die Details zur Laufzeit sind in § 6 geregelt. (2) Das Nutzungsrecht umfasst insbesondere: a) die Vervielfältigung in beliebiger Anzahl und Form, b) die öffentliche Zugänglichmachung, insbesondere auf: • Online-Plattformen, Onlineshops, Landingpages, Webseiten, • Printmedien (z. B. Kataloge, Broschüren, Flyer), • sozialen Medien (z. B. Facebook, Instagram, LinkedIn), • Newslettern und Kundeninformationen, • ERP- oder PIM-Systemen. (3) Der Nutzer ist berechtigt, Materialien zu bearbeiten, sofern die Aussage oder der ursprüngliche Zweck nicht verfälscht werden. (4) Eine Weitergabe an Dritte ist nur gestattet, soweit dies für die Nutzung gemäß Absatz 2 erforderlich ist (z. B. an Werbeagenturen oder Druckdienstleister). § 3 Vergütung Die Einräumung der Nutzungsrechte erfolgt unentgeltlich. § 4 Rechteinhaberin – Zusicherungen (1) Die Rechteinhaberin versichert, über alle Rechte an den Materialien zu verfügen. (2) Die Rechteinhaberin verpflichtet sich, den Nutzer von berechtigten Ansprüchen Dritter freizustellen, soweit diese auf einer Verletzung von Rechten durch die zur Verfügung gestellten Materialien beruhen und der Nutzer diese Materialien ausschließlich im Rahmen dieser Vereinbarung verwendet. (3) Änderungen, Rücknahmen oder Aktualisierungen von Materialien werden der Rechteinhaberin nach Möglichkeit mitgeteilt. Der Nutzer ist verpflichtet, regelmäßig zu prüfen, ob aktualisierte Materialien zur Verfügung stehen.	(1) The Rights Holder grants the User a simple, non-transferable right to use the Materials for a limited period of five years. Details regarding the term are set out in § 6. (2) The usage right specifically includes: a) reproduction in any quantity and form, b) public access, in particular on: • Online platforms, online shops, landing pages, websites, • Print media (e.g., catalogues, brochures, flyers), • Social media (e.g., Facebook, Instagram, LinkedIn), • Newsletters and customer communications, • ERP or PIM systems. (3) The User is entitled to edit the Materials, provided the message or original purpose is not distorted. (4) Disclosure to third parties is permitted only to the extent necessary for the use described in paragraph 2 (e.g., to advertising agencies or print service providers). § 3 Remuneration The granting of usage rights is free of charge. § 4 Rights Holder – Assurances (1) The Rights Holder assures that they hold all rights to the Materials. (2) The Rights Holder undertakes to indemnify the User against legitimate third-party claims, provided such claims arise from an infringement of rights through the provided Materials and the User has used these Materials solely within the scope of this Agreement. (3) Where possible, changes, withdrawals, or updates to Materials will be communicated by the Rights Holder. The User is obliged to regularly check for updated Materials.
--	--

§ 5 Verpflichtungen des Nutzers

(1) Der Nutzer verpflichtet sich, die Materialien ausschließlich im Rahmen dieser Vereinbarung zu verwenden.

(2) Der Nutzer erkennt die Rechte der Rechteinhaberin an und wird auf Wunsch einen Urheber- oder Quellenvermerk anbringen. Bei der Nutzung auf Produktdetailseiten ist eine Quellenangabe wünschenswert, jedoch nicht verpflichtend. Für die allgemeine werbliche Nutzung (z. B. in Printmedien, PR-Artikeln, Social Media, Webseiten ohne direkten Produktbezug) ist die Nennung der AMPri Handelsgesellschaft mbH als Quelle erforderlich.

§ 6 Laufzeit und Beendigung

(1) Diese Vereinbarung tritt mit Unterzeichnung in Kraft.

(2) Die Laufzeit dieser Vereinbarung beträgt ein Jahr ab Vertragsschluss. Sie verlängert sich automatisch um jeweils ein weiteres Jahr, sofern sie nicht spätestens einen Monat vor Ablauf der jeweiligen Laufzeit von einer der Parteien schriftlich gekündigt wird. Die maximale Gesamtlaufzeit beträgt fünf Jahre.

(3) Beide Parteien können die Vereinbarung darüber hinaus mit einer Frist von drei Monaten zum Monatsende kündigen.

(4) Nach Ablauf der Vereinbarung darf das Material weiter verwendet werden, solange dies zur Bewerbung und zum Abverkauf vorhandener Lagerbestände erforderlich ist. Danach ist die Nutzung einzustellen und die Materialien auf Verlangen der Rechteinhaberin zu löschen.

§ 7 Haftung und Schadensersatz

(1) Bei Verstößen gegen diese Vereinbarung haftet die verletzende Partei nach den gesetzlichen Vorschriften.

(2) Der Nutzer verpflichtet sich, die Materialien nicht missbräuchlich oder in irreführender oder rufschädigender Weise zu verwenden. Für Schäden, die aus einer solchen Nutzung resultieren, haftet der Nutzer.

§ 5 Obligations of the User

(1) The User agrees to use the Materials solely within the scope of this agreement.

(2) The User acknowledges the rights of the Rights Holder and shall, upon request, include an attribution or source reference. When used on product detail pages, a source reference is desirable but not mandatory. For general promotional use (e.g., in print media, PR articles, social media, websites without direct product reference), the AMPri Handelsgesellschaft mbH must be cited as the source.

§ 6 Term and Termination

(1) This Agreement enters into force upon signature.

(2) The term of this Agreement is one year from the date of conclusion. It shall automatically renew for successive one-year periods unless terminated in writing by either party at least one month prior to the end of the current term. The maximum total term is five years.

(3) In addition, either party may terminate the Agreement with three months' notice to the end of any month.

(4) After expiration of the Agreement, the Materials may continue to be used as long as necessary for the promotion and sale of existing inventory. Thereafter, use must cease and the Materials must be deleted upon request by the Rights Holder.

§ 7 Liability and Compensation

(1) In the event of a breach of this agreement, the breaching party shall be liable in accordance with statutory provisions.

(2) The User agrees not to use the Materials in an abusive, misleading, or damaging manner. The User shall be liable for any damage resulting from such use.

(3) No lump-sum contractual penalty shall be

(3) Eine pauschale Vertragsstrafe wird nicht erhoben. Stattdessen wird im Schadensfall ein individueller Schadensersatz nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen geltend gemacht. Bei Verstößen gegen diese Vereinbarung haftet die verletzte Partei für den daraus entstehenden Schaden. Eine Vertragsstrafe kann im Einzelfall vereinbart werden.

§ 8 Schlussbestimmungen

(1) Änderungen und Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftform.

(2) Sollten einzelne Regelungen unwirksam sein, bleibt die Vereinbarung im Übrigen unberührt. An ihre Stelle treten die gesetzlichen Vorschriften.

(3) Es gilt deutsches Recht. Gerichtsstand ist der Sitz der Rechteinhaberin.

imposed. Instead, compensation for damages will be claimed individually in accordance with statutory provisions. In the event of a breach, the breaching party shall be liable for the resulting damage. A contractual penalty may be agreed upon in individual cases.

§ 8 Final Provisions

(1) Amendments and supplements to this agreement must be made in writing.

(2) Should individual provisions be invalid, the remainder of the agreement shall remain unaffected. The statutory provisions shall apply in place of the invalid provision.

(3) German law applies. The place of jurisdiction is the registered office of the Rights Holder.

Ort, Datum (TT.MM.JJJJ)
Place, Date (DD.MM.YYYY)

Unterschrift Rechteinhaber
Signature of the Rights Holder

Unterschrift Nutzer
Signature of the User